

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

1 ¹Noka, Pablo, Cristo Jesuspa cachan caní Diospa munayninnejta. Dioska nerka Cristowan ujchaskata wiñay causayta runasman konawanchejta. Chay sumaj niskanmanjina cachanpaj churawarka. ²Kelkamushayqui munaska Timoteo, wawáy. Tatanchej Diospa, Señorninchej Cristo Jesuspatapis c'acha yanapaynin qhuyacuyninpi kanwan cachun allillanta causacunayquipaj.

³⁻⁴Tatasniymantapacha llimphu sonko-yuyayniywan yupaychaskay Diosman graciasta koni. Paymanta mañacupa kanmanta yuyaricullayquipuni. T'akacushajtinchej wakaskayquita yuyaricupa tuta p'unchay rikusuyta munani, anchata cusicunaypaj. ⁵Tucuy sonkowan chekata Diospi jap'icuskayquita yuyaricuni. Jatun mamayqui Loida, mamayqui Eunicepis sonkoncuwan Diospi jap'icorkancu ñaupajta. Seguro caní kanpis quiquillantataj Diospi jap'icuskayquita.

Timoteoman Dios korka atiyta ruwapunanpaj

⁶Chayraycu yuyarichiyqui maquisniyta churasojtiy Dios kanman atiykunata kosuskanta. Chaykunata mayta callpachaspa jap'iy Diospaj astawan llanc'aspa. ⁷Dioska manamin manchachicoj yuyaytachu kowarkanchej. Astawanpis atiyniyoj cayta, munacuyniyoj cayta, cheka yuyayniyoj caytapis kowarkanchej. ⁸Chayraycu ama p'enkacuychu Señorninchejmanta willayta. Nitaj p'enkacuychu noka payraycu carcelpi wisk'askamantapis. Manachayrí sumaj willanasraycu chay llaquiykunapi muchoj-masiy cay, Dios callpachasuskanmanjina. ⁹Pay cacharichiwarekanchej wajyawarkanchejtaj llimphu causaypaj. Chayta ruwarka mana ruwaskasninchejraycuchu, manachayrí c'acha qhuyacuyninpi yuyaskanraycu. Ajinata yuyarka Cristo Jesuswan ujchaska cananchejta unay unaymantapacha. ¹⁰Cunanka c'acha yanapayninta ricuchiwarekanchej Cacharichejninchej Cristo Jesús riqhurimuyinwan. Wiñay wañuymanta cacharichiwarekanchej. Sumaj willanasninpi ricuchiwarekanchej imaynapichus

ni jayc'aj tucucuj wiñay causayniyoj cananchejta. ¹¹Chay sumaj willanasta willaranaypaj yachachinaypajtaj cachanpaj nokata churawarka. ¹²Cachan caskayraycu llaquiyacunata muchushani. Astawanrí Diospi jap'icunipuni, paytataj rejsini. Chayraycu mana p'enkacunichu. Segurotaj cani jaywacuskaytaka jakay jamoj p'unchaycama wakaychananpaj atiyiniyoj caskanta. ¹³Nokamanta cheka yachachinapaj uyariskayquita sinch'ita jap'iy. Ajinallapi Diospi jap'icuspa munacuywan Cristo Jesuswan ujchaska causacunqui. ¹⁴Jaywasuskay c'acha yachachinata wakaychay nokanchejpi tiyacoj Santo Espiritunejta.

¹⁵Yachanquijina Asia jallp'amanta cajcuna tucuy sakerpawarkancu. Paycunamanta cashancu Figelowan Hermogeneswan. ¹⁶Astawanpis Señor qhuyachun Onesiforocunaman ashqha cutista sonkochawaskanraycu nitaj carcelpi wisk'aska caskaymanta p'enkacuskanraycu. ¹⁷Arí, Roma llajtaman chayamuspa sinch'ita masc'awarka tincunawancama. ¹⁸Señormanta mañacuni Onesiforota qhuyapayananta jakay jamoj p'unchaypi. Sumajta yachanquiña payka may ashqha cutista yanapawarkanchej Efeso llajtapi.

Cristo Jesuspa sumaj soldadonjina junt'aj caymanta

2 ¹Kantaj, wawáy, Cristo Jesuswan ujchaska c'acha yanapayninwan callpachacuy. ²Tucuyta ñaupakencupi yachachisuskaytapis, chayta c'acha causayniyoj runasman yachachiy. Ajinamanta waquichiskas cankancu wajcunaman yachachinancupajpis. ³Llaquiyacunapipis muchoj-masiycau, Cristo Jesuspa sumaj soldadonjina. ⁴Ni mayken soldadopis cay pacha imaswan ch'ampaycucunchu comandantenta cusichinanpaj. Cristoka soldadonpaj wajyasorka. ⁵Yachanquijina tincupi manachus camachiskasmanjina atipancuchu chayka, mana premiota jap'incuchu. ⁶Ajinallataj sinch'ita chajranpi llanc'ajpis, payllamin ñaupajta pokoynintaka jap'inan tiyan. ⁷Tanteyacuy niskasniymanta. Señortaj tucuy cay imaspi yuyayta kosonka.

Yuyaricuy causerimuska Jesucristota

⁸Yuyaricuy Jesucristota. Payka wañuymanta causerimorka, Davidpa mirayninpis carka. Chay sumaj willanas nokaman jaywaskata willarani, ⁹chayraycutaj sajra runajina watachicunaycama muchushani. Diospa niskanrí mana wataskachu nitaj jarç'askachu cashan. ¹⁰Chayraycu tucuy imasta muchushani Diospa ajllacuskasninraycu paycunapis juchamanta cacchariskas canancupaj. Munanimin Cristo Jesuswan ujchacuspá wiñay causayta^a tarinancuta.

¹¹Cay niskaka chekamin:

Sichus paywan cusca wañunchej chayka, paywan cuscamin causasunchej.

¹²Diospi confiacuspa muchunchej chayka, paywan cuscamin camachisunchej.

Astawanpis sichus nisunman payta mana rejsiskanchejta chayka, paypis mana rejsiwaskanchejta nillankataj.

¹³ Paypi mana jap'icusunman chaypis, payka niskanta junt'anpuni. Payka manamin llulla cayta atinchu.

¹⁴ Diospa ñaupakenpi chay c'acha causayniyoj runasta camachiy ama palabras jawa makanacunacuta. Chay makanacus ni pita yanapanchu. Astawanpis uyarejcunata tucuchin. ¹⁵ Tucuy atiskayquita ruway Diospa ñaupakenpi allinpaj khawaska canayquipaj mana p'enkacuyniyoj llanc'ajjina. Diospa cheka niskantapis cabalta willaraj cay. ¹⁶ Carunchacuyuni chay yankha thautiycunamanta. Chaycunaka astawan astawanmin runata pantayman pusanka. ¹⁷ Pantachejcunaj yachachiynincutaj gangrena onkoyjina tucuyta miqhuyconka. Paycunamanta cancu Himeneowan Filetowan. ¹⁸ Paycunaka cheka yachachiymanta pantaporkancu, wañuymanta causarimuyka chayamuskaña, nispa. Chay niskancuwan waquinta Diospi jap'icuyincumanta urmacherkancu. ¹⁹ Astawanpis Diospa churaskan cimientoka sinch'i sayaskamin. Chay rumipi sellaskataj cayta nin: Señorninchej rejsin paypa runasnin cajcunata. Nillantaj: Sapa uj, "Diospa runan cani" nejka, sajra ruwanasmanta carunchacuchun.

Diospa sirvejenka llimphu causayniyoj canan tiyan

²⁰ Uj jatun wasipeka mana kori, kolke chuwasllachu tiyan. Manachayrí c'ullu, t'uru chuwaspis tiyallantaj. Waquenka sumajpaj khawaska cancu. Waquintaj mana sumajpaj khawaskachu cancu. ²¹ Chayraycu uj runa chay sajra ruwaycunamantachus llimphuchacun chayka, sumajpaj khawaska chuwajina canka. Señorpa ruwananpaj t'akaska canka, waquichiskataj tucuy sumaj ruwaypaj.

²² Aykecuy waynajina yankha munaycunamanta. Astawanpis tucuy sonkowan munay chekan causayta, Diospi jap'icuyta, munacuyta, allillanpi tiyacuytapis. Ajinata khatiy llimphu sonko Diosmanta mañacojcunawan cusca. ²³ Mana yuyayniyoj mana yachayniyoj tapunacuycunataj khesachay. Yachanquijina chaycunamantaka jamun sinch'i churanacuycuna. ²⁴ Señorpa camachenka mana phiñanacojchu canan. Manachayrí tucuytaj c'acha, sumaj yachachej canan. Runas payman mana allinta ruwajtincupis mana phiñacupa muchucunan. ²⁵ Llamp'u sonkowan churanacojcunata yachachinan, suyaspa Dios paycunata yanapananta. Ajinapi ichapis sajra ñanta sakespa cheka ñanta sumajta rejsenkancu. ²⁶ Ichapis cutirenkancu cheka yuyayman supay Satanaspa trampa manta aykecusa. Paycunaka Satanaspa jap'iskan carkancu paypa munayninta ruwanancupaj.

Phutiy p'unchaycuna jamonka

3 ¹ Cayta reparay: Khepa tiempospi manchay phutiy sajra p'unchaycuna jamonka. ² Cankancu runas pay quiquillancuta munacojcuna, kolke

munacojcuna, mentacojcuna, jatunchacojcuna, sajra parlajcuna, tatasnincuta mana casojcuna, mana graciasta kocojcuna, Diosta mana manchachicojcuna. ³Cankancu animaljina mana munacuyniojcuna, mana allinyanacojcuna, ch'ataycojcuna, millay munaynincuta sajsachejcuna, phiña alkojina mana qhuyaspa makajcuna, allin cajta chejnejcuna. ⁴Callankancutaj amigossnincuta jaywaycojcuna, mana yuyaywan sinch'ichacojcuna, machu machucuna. Yankha cusiyta astawan munankancu Diospa munacuyninmantaka. ⁵Rijch'aconkancu Diosta yupaychajcunallaman. Causaynincupirí Diospa atiynta khesachankancu. Chayjina runasmantaka carunchacuy. ⁶Chaycunamanta cancu yachachinasnincuwana wasisman sat'icojcunaka. Yaycuncu jucha k'epi pisi sonko warmista engañaj. Chay warmiska tucuy sajra munaycunawan apaycachaskas cancu. ⁷Paycunaka yachachichicuyllatapuni munancu, manataj ni jayc'ajpis cheka cajta rejsincuchu. ⁸Imaynachus unay Janeswan Jambreswan Moisespa contranpi churacorkancu, ajinallataj chay llulla yachachejcunapis cheka cajpa contranpi churacuncu. Paycunaka millay yuyayniyojcuna cancu. Cheka ñanmantapis pantaskas khesachaskas ima cancu. ⁹Astawanrí mana ñaupajman renkancuchu. Paycunaj mana yuyayniyoj caynincutaka tucuymin sut'ita yachankancu. Ajinallataj carka chay unay churanacojcunawanpis.

Imaynachus Pabloj causaynin caskan

¹⁰Kanrí causayniyta sumajta khawaspa yachachiskayta khaticoj canqui. Tucuy imapi ujchacuwarankui, puriyniypi, imachus yuyaskaypi, Diospi jap'icuyiniypi, sajra imasta unayta muchuyniypi, munacuyniypi, llaquiyacunata Diospi confiacuyiniypi. ¹¹Quiquillantataj ujchacuwarankui Cristoraycu khatiycachachiscuskaypi, ñac'ariyniycunapipis. Ajinamin carka jakay Antioquía, Iconio, Listra llajtasi. ¹²Chekatapuni Cristo Jesuswan ujchaska paymanjina causayta munajcunaka tucuyincu ñac'ariyta muchonkancu. ¹³Astawanpis sajra runacunaka pantachejcunapis sajramanta astawan sajraman chayankancu, pantachispa pantachichicusp.

Diospa niskasnin callpachasonka

¹⁴Kanrí yachacuskayquipi sumajta jap'icuskayquipipis sayay pimanta yachacuskayquita yachaspa. ¹⁵Wawamantapachataj yacharkanqui Diospa palabrant. Chayka atiyniyojmin yachachisunanpaj wiñay causayniyoj canayquipaj Cristo Jesuspi jap'icuyiniyquinejta. ¹⁶Diospa palabranpi tucuy kelkaskaska paymantamin. Chayraycu allinta sirven runata yachachinapaj, juchanta reparachinapaj, cheka cajman cutirichinapaj chekan causaypi wiñachinapajpis. ¹⁷Chayka cashan Diospa runan sumaj waquichiska cananpaj tucuy c'acha ruwanaspaj.

4 ¹Cristo Jesús jamoj juicio p'unchaypi causashajcunatapis wañuskacunatapis juzganka ruwaskasnincumanjina cutichispa. Payka ricuchiconkamin atiyniyoj camachinanpaj. Chayraycu Diospa,

Cristo Jesuspa ñaupakenpi encargayqui: ² Paypa niskanta willaray. C'uchi, waquichiskapuni cay willaranayquipaj, tiemponpipis mana tiemponpipis. Runasman juchasnincuta reparachiy, c'amiy, yuyaychaytaj, mana tucucuj qhuyacuywan yachachispa. ³ Yuyariy cayta: Jamoj p'unchaycunapi cheka yachachinasta uyariyta ni imaynamanta munankancuchu. Manachayka munaynincumanjinalla ashqha yachachejcunancuta mirachenkancu. Mosojcunallata uyariyta munankancu ningrincupaj allin canallanpaj. ⁴ Cheka cajmanta carunchaconkancu llulla cuentosta uyarej cutirinancupaj. ⁵ Kanrí tucuy imapi sumaj yuyayniyoj sayacuy llaquiykunata muchuspa. Sumaj willanasta willaray. Diospa encargasuskan llanc'anayquita allinta junt'ay.

Pablo ruwanasninta tucunña

⁶ Nokarí uj jaywaskajinañamin cashani. Manaña unaytañachu cay pachapi causasaj. Diospaman ripunay tiempo chayamunña. ⁷ Sumaj makanacupi tincorkaniña sajra cajta atipanaypaj. Ruwanasniyta tucuniña. Diospa sumaj willanasninta encargawaskantapis junt'arkani. ⁸ Cunanka chekan causayniymanta uj premio^b waquichiska capuwashan. Chayta Señorniy, chekan juez, kowanka jakay p'unchaypi. Manataj nokallamanchu, manachayrí tucuy runasninman konka. Paycunaka munacuywan riqhurimuyninta suyajcuna cancu.

Pablo Timoteota wajyan

⁹ Tucuy atiskayquita ruway uskhayllata jamunawayquipaj. ¹⁰ Imaraycuchus Demas cay pacha causayllata munacupa sakerpawarka. Tesalónica llajtamantaj riporka. Crescentetaj Galacia jallp'aman, Titotaj Dalmacia jallp'aman rerka. ¹¹ Lucaslla nokawanka cashan. Marcoswan tincuspa, payta kanwan pusamuy ruwanasniypi yanapanawanpaj allin caskanraycu. ¹² Tiquicota cachamuyqui Efeso llajtaman. ¹³ Troas llajtapi Carpoj wasinpi sakeskay ponchoyta jamuspa apampuway. Libronsniyta apampullawaytaj, astawanka papelesniyta. ¹⁴ Herrero Alejandro imaymana sajrata ruwawarka. Ruwaskasninmanjina Señor koponka. ¹⁵ Kanpis paymanta cuidacuy, niskasniyoj contranpi sinch'ita churacuskanraycu.

Señor callpachawarka

¹⁶ Ñaupaj cuti camachejpa ñaupakenpi parlaricushajtiy ni pi sayacuwarekachu. Astawanpis tucuy sakerpawarkancu. Paycunata ama Dios juchachachunchu. ¹⁷ Astawanka Señorniy sayacuwareka. Callpachawarkataj willanasmanta tucuyta willaranaypaj, tucuy waj llajtayojcunapis uyarinancupaj. Ajinata librawarka leonpa siminmantapis. ¹⁸ Ima sajra ruwaymantapis Señor librawanka wakaychawankataj janaj pachapi casunaypaj.^c Payka wiñaypa wiñayninpaj jatunchaskamin. Ajina cachun.

b 4.8 Literal: pillu. **c** 4.18 Literal: Diospa reinon.

Napaycucuna

¹⁹Napaycapuway hermana Priscata kosan Aquilatawan, Onesiforocunatawan. ²⁰Erastoka Corinto llajtapi khepacun. Trofimotarí onkoskata Mileto llajtapi sakerkani. ²¹Tucuy atiskayquita ruway manaraj chiri p'unchaycunata chayamunawayquipaj. Napaycamusuncu Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, tucuy hermanospis.

²²Señor kanwan cuscapuni cachun. Paypa c'acha yanapaynin kancunawan cachun. Ajina cachun.